



CHAPITRE 112

CHAPTER 112

Loi ratifiant certaines résolutions de la municipalité du village de Plessisville, dans le comté de Mégantic et des commissaires d'écoles de la municipalité du village de Plessisville, et certains contrats passés entre eux et la Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec

An Act to ratify certain resolutions of the Municipality of the Village of Plessisville in the county of Megantic and of the School Commissioners of the Municipality of the Village of Plessisville, and certain contracts passed between them and the Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec

[Sanctionnée le 28 mars 1947]

[Assented to, the 28th of March, 1947]

Préambule.

ATTENDU que la corporation du village de Plessisville, dans le comté de Mégantic, et les Commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Plessisville ont représenté, par leur pétition, qu'il est dans l'intérêt du développement de l'industrie du lin en cette province, et de l'intérêt des pétitionnaires en particulier, de contribuer à l'établissement d'une filature du lin à Plessisville, comté de Mégantic;

Attendu qu'il est avantageux et de l'intérêt général de la province de Québec d'encourager l'établissement de cette entreprise et d'accorder certains privilèges pour les premières années de son fonctionnement;

Attendu que la Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec a exprimé le désir d'établir une filature de lin à Plessisville, dans le comté de Mégantic, moyennant certaines conditions;

Attendu que la Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec représente la quasi totalité de tous les producteurs de lin de la province de Québec;

Attendu que le 3 juin 1946, la corporation du village de Plessisville a adopté à l'unanimité une résolution en faveur de

WHEREAS the Corporation of the Village of Plessisville, in the county of Megantic, and the School Commissioners of the Municipality of the Village of Plessisville have represented, by their petition, that it is in the interest of the development of the flax industry in this province, and of the interest of the petitioners in particular, to contribute to the establishment of a flax spinning-mill at Plessisville, county of Megantic;

Whereas it is advantageous and in the general interest of the Province of Quebec to encourage the establishment of such an undertaking and to grant certain privileges for the first years of its operation;

Whereas the Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec has expressed the desire of establishing a flax spinning-mill at Plessisville, in the county of Megantic, on certain conditions;

Whereas the Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec represents nearly all the flax producers of the Province of Quebec;

Whereas on the 3rd of June 1946, the Corporation of the Village of Plessisville unanimously passed a resolution in favour

la Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec aux fins de céder et transférer à cette dernière la nue propriété de certains immeubles décrits dans ladite résolution, et que le Syndicat d'initiatives de Plessisville enr.g. lui avait cédés aux termes d'une cession en date du 6 juillet 1940 devant Mtre Gosselin, N.P., de Plessisville; de mettre à la disposition de ladite coopérative une somme n'excédant pas dix mille dollars (\$10,000.) qui devra être consacrée exclusivement à la réparation des bâtisses situées sur lesdits immeubles, ladite somme devant être remboursée à la corporation du village de Plessisville sans intérêt le 1er janvier 1950;

Attendu que Sa Majesté le Roi, aux droits de la province de Québec, ayant un droit d'usufruit obtenu sur ces mêmes immeubles du Syndicat d'initiatives de Plessisville enr.g., a fait une cession dudit usufruit en faveur de la Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec, et laquelle a été autorisée par un arrêté en conseil du Conseil exécutif de cette province, en date du 20 juin 1946, et portant le numéro 2405, et consignée dans une convention à cette fin entre ladite Coopérative centrale des Producteurs de lin du Québec et l'honorable ministre de l'agriculture, représentant le gouvernement de cette province;

Attendu que par sa résolution du 3 juin 1946, la corporation du village de Plessisville a de plus exempté la Coopérative du paiement des taxes municipales sur ces immeubles cédés par elle, jusqu'au premier janvier 1950 à la condition que ladite Coopérative ne cède, n'hypothèque ou n'aliène lesdits immeubles pendant la période d'exemption de taxes;

Attendu que le 3ème jour de juin 1946 un contrat fut passé entre la corporation du village de Plessisville et ladite Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec devant Mtre C. Benoit Chartier, notaire, de Plessisville, consignait la cession d'immeubles ci-dessus mentionnée et plus amplement décrits audit acte ainsi que l'avance ou prêt de dix mille dollars (\$10,000) et l'exemption de taxes ci-dessus décrite;

of the Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec for the purpose of ceding and transferring to the latter the naked ownership of certain immoveables described in the said resolution, and which the Syndicat d'initiatives de Plessisville enr.g., had ceded to it on the terms of a transfer dated the 6th of July, 1940, before Mtre Gosselin, N.P., of Plessisville; to place at the disposal of the said Coopérative a sum not exceeding ten thousand dollars (\$10,000.) which shall be assigned exclusively for the repair of the buildings situated on the said immoveables, the said sum to be repaid to the Corporation of the Village of Plessisville without interest on the 1st of January, 1950;

Whereas His Majesty the King, in the rights of the Province of Quebec, having a right of usufruct obtained on these same immoveables of the Syndicat d'initiatives de Plessisville enr.g., has made a transfer of the said usufruct in favour of the Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec, and which was authorized by an order-in-council of the Executive Council of this province, dated the 20th of June, 1946, and bearing the number 2405, and recorded in an agreement for such purpose between the said Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec and the Honourable Minister of Agriculture, representing the government of this province;

Whereas by its resolution of the 3rd of June, 1946, the Corporation of the Village of Plessisville has also exempted the Coopérative from the payment of municipal taxes on these immoveables transferred by it, until the 1st of January, 1950, on the condition that the said Coopérative do not cede, hypothecate or alienate the said immoveables during the period of the exemption of taxes;

Whereas on the 3rd of June, 1946, a contract was passed between the Corporation of the Village of Plessisville and the said Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec before Mtre C.-Benoît Chartier, Notary, of Plessisville, transferring the above-mentioned immoveables and more fully described in the said deed as well as the advance or loan of ten thousand dollars (\$10,000.) and the exemption of taxes above described;

Attendu que les commissaires d'écoles de la municipalité du village de Plessisville croyant qu'il est avantageux, dans l'intérêt de la province de Québec en général, et du village de Plessisville en particulier, d'encourager l'établissement d'une filature de lin à Plessisville, ont, le 3 juin 1946, par une résolution, exempté la Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec des taxes scolaires sur les mêmes immeubles dont la nue propriété a été cédée à ladite Coopérative par la corporation du village de Plessisville, et cela jusqu'au premier janvier 1950 à condition toutefois que ladite Coopérative ne cède, n'hypothèque ou n'aliène lesdits immeubles pendant la période d'exemption de taxes;

Attendu que pour donner suite à ladite résolution, les commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Plessisville ont passé un contrat avec ladite Coopérative le 3 juin 1946 devant M^{re} C.-Benoît Chartier, notaire, de Plessisville;

Attendu qu'audit contrat passé entre les commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Plessisville et ladite Coopérative, la corporation du village de Plessisville est intervenue conformément à sa résolution en date du 3 juin 1946 pour déclarer assumer à ses charges et à son entière responsabilité le paiement de toutes les procédures et autorisations requises pour donner effet aux conventions ci-dessus mentionnées;

Attendu que les résolutions et les contrats tant de ladite municipalité du Village de Plessisville que des Commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Plessisville ont été passés le tout sujet à ratification par la législature de la province de Québec;

Attendu que tenant compte de toutes les circonstances et de l'intérêt de l'industrie du lin dans la province de Québec, il y a lieu de ratifier et confirmer lesdites résolutions et lesdits contrats;

Attendu qu'il convient d'accéder à la demande des pétitionnaires;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Whereas the School Commissioners of the Municipality of the Village of Plessisville believing that it is advantageous, in the interest of the Province of Quebec in general, and of the Village of Plessisville in particular, to encourage the establishment of a flax spinning-mill in Plessisville, have, on the 3rd of June 1946 by a resolution, exempted the Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec from school taxes on the same immoveables, the naked ownership of which was transferred to the said Coopérative by the Corporation of the Village of Plessisville until the first of January, 1950, on the condition however that the said Coopérative shall not transfer, hypothecate or alienate the said immoveables during the period of the exemption from taxes;

Whereas to carry out the said resolution, the School Commissioners of the Municipality of the Village of Plessisville passed a contract with the said Coopérative on the 3rd of June, 1946, before M^{re} C.-Benoît Chartier, Notary, of Plessisville;

Whereas in the said contract passed between the School Commissioners of the Municipality of the Village of Plessisville and the said Coopérative, the Corporation of the Village of Plessisville intervened in accordance with its resolution dated the 3rd of June, 1946, to declare that it takes unto itself at its expense and upon its entire responsibility the payment of all the proceedings and authorizations required to give effect to the above mentioned agreement;

Whereas the resolutions and the contracts both of the said Municipality of the Village of Plessisville and the School Commissioners of the Municipality of the Village of Plessisville were passed, the whole subject to ratification by the Legislature of the Province of Quebec;

Whereas considering all the circumstances and the interest of the flax industry in the Province of Quebec, there is reason to ratify and confirm the said resolutions and the said contracts;

Whereas it is expedient to grant the prayer of the petitioners;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Résolu-
tion et
contrat
ratifiés.

1. La résolution passée par le conseil de la municipalité du village de Plessisville, le 3 juin 1946, et par laquelle ladite municipalité cède et transporte à la Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec la nue propriété d'un terrain connu et désigné comme étant le lot numéro 146-14 du cadastre amendé du village de Plessisville, et un autre terrain de forme irrégulière situé audit village de Plessisville, connu et désigné comme étant le numéro 147-22 du cadastre amendé du village de Plessisville avec bâtisses dessus construites; et aussi par laquelle ladite municipalité stipule une avance de dix mille dollars (\$10,000.) à ladite Coopérative, et accorde à celle-ci une exemption de taxes municipales jusqu'au premier janvier 1950, le tout aux termes de ladite résolution; et le contrat entre la corporation du village de Plessisville et ladite Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec, passé le 3 juin 1946 devant Mtre C.-Benoît Chartier, notaire, de Plessisville, sous le numéro 1749 de ses minutes, faisant suite à ladite résolution, de même que toutes les dispositions, conditions et stipulations de ladite résolution et dudit contrat, sont par la présente loi, ratifiés, confirmés et rendus obligatoires, et lieront la municipalité du village de Plessisville et la Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec.

Résolu-
tion et
contrat
ratifiés.

2. La résolution des Commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Plessisville, en date du 3 juin 1946, accordant une exemption de taxes scolaires en faveur de la Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec jusqu'au premier janvier 1950, sur les terrains et bâtisses dont la nue propriété a été cédée à ladite coopérative, tel que mentionné au paragraphe précédent, et le contrat passé entre ladite Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec et lesdits commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Plessisville et auquel est intervenue la corporation du village de Plessisville, et passé le 3 juin 1946 devant Mtre C.-Benoît Chartier, notaire, de Plessisville, sous le numéro 1750 des

1. The resolution passed by the Council of the Municipality of the Village of Plessisville, on the 3rd of June, 1946, and by which the said municipality ceded and transferred to the Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec the naked ownership of a piece of land known and designated as lot No. 146-14 of the amended cadastre for the Village of Plessisville, and another piece of land of irregular shape situated in the said Village of Plessisville, known and designated as lot No. 147-22 of the amended cadastre for the Village of Plessisville with buildings thereon erected; and also by which the said municipality consented to an advance of ten thousand dollars (\$10,000.) in favor of the said Coopérative, and granted to the latter an exemption of municipal taxes until the first of January, 1950, the whole according to the terms of the said resolution; and the contract between the Corporation of the Village of Plessisville and the said Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec, passed on the 3rd of June, 1946, before Mtre C.-Benoît Chartier, Notary, of Plessisville, under the number 1749 of his minutes, following the said resolution, as well as all the provisions, conditions and stipulations of the said resolution and the said contract, are by this act, ratified, confirmed and rendered obligatory, and shall bind the Municipality of the Village of Plessisville and the Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec.

Resolu-
tion and
contract
ratified.

2. The resolution of the School Commissioners of the Municipality of the Village of Plessisville, dated the 3rd of June, 1946, granting an exemption of school taxes in favour of the Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec until the first of January, 1950, on the lands and buildings the naked ownership of which has been transferred to the said coopérative, as mentioned in the preceding paragraph, and the contract passed between the said Coopérative centrale des producteurs de Lin du Québec and the said School Commissioners of the Municipality of the Village of Plessisville and in which the Corporation of the Village of Plessisville intervened, and passed on the 3rd of June, 1946, before Mtre C.-Benoît

Resolu-
tion and
contract,
ratified.

minutes dudit notaire, de même que toutes les dispositions, conditions et stipulations de ladite résolution et dudit contrat sont par la présente loi, ratifiés, confirmés et rendus obligatoires, et lieront les commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Plessisville, la Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec et la municipalité du village de Plessisville.

Chartier, Notary, of Plessisville, under the number 1750 of the minutes of the said Notary, as well as all the provisions, conditions and stipulations of the said resolution and of the said contract are by this act, ratified, confirmed and rendered obligatory, and shall bind the School Commissioners of the Municipality of the Village of Plessisville, the Coopérative centrale des producteurs de lin du Québec and the Municipality of the Village of Plessisville.

Frais.

3. Les frais encourus pour la passation de la présente loi seront supportés entièrement par la corporation du village de Plessisville.

3. The costs incurred for the passing of this act shall be borne entirely by the Corporation of the Village of Plessisville. Costs.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.